

NI-kiegészítés az Emerson Megrendelési Általános Szerződési Feltételeihez

Hatályos: 2023. október 11

- HATÁLY.** Az itt részletezett további általános szerződési feltételek („NI-feltételek”) az Emerson Megrendelési Általános Szerződési Feltételeit („Emerson-feltételek”) egészítik ki, és a Vevő által az Eladótól vásárolt termékekre és/vagy szolgáltatásokra vonatkoznak. „Vevő” vagy „NI”: a Megrendelésben megjelölt Vevő entitás – vagy azonosított Vevő entitás hiányában a National Instruments Corporation – egy delaware-i bejegyzésű vállalat, amelynek székhelye: 11500 North Mopac Expressway, Austin, Texas 78759-3504, USA. Az „Eladó” vagy „Ön” bármely magánszemély, társaság vagy egyéb jogi személy, amely a Vevő által Önnek kiadott Megrendelés alapján Termékeket és/vagy Szolgáltatásokat teljesít, illetve nyújt. A Megrendelés NI részére történő teljesítésével az Eladó magára nézve kötelezőnek ismeri el az NI-feltételeket és az Emerson-feltételeket. Abban az esetben, ha ellentmondás van az adott Megrendelés feltételei, az Emerson-feltételek és az NI-feltételek között, a következő fontossági sorrendet kell alkalmazni: (1) a Megrendelés feltételei, (2) NI-feltételek és (3) Emerson-feltételek. Az itt használt nagybetűs kifejezések az Emerson feltételeiben meghatározott jelentéssel bírnak, hacsak itt másként nincsenek meghatározva.
- SZOLGÁLTATÁSOK.** Abban az esetben, ha a Megrendelés valamely Szolgáltatás Vevő számára történő nyújtására irányul, akkor a jelen NI-feltételeken túlmenően a Megrendelésre nézve az NI-feltételek 1. mellékletének rendelkezései is irányadók.
- KIEGÉSZÍTÉS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 2. PONTJÁHOZ: JOGORVOSLAT NEM MEGFELELŐ TERMÉK ESETÉN.** A Vevő fenntartja továbbá a jogot, hogy: (a) különösen sürgős esetben, vagy ha az idő sürgető, az Eladó költségén kijavítsa a nem megfelelő Terméket, VAGY (b) a nem megfelelő termék jellegét meghatározó írásbeli értesítéssel felszólítsa az Eladót a nem megfelelő Termék kijavítására. Az Eladó köteles az ilyen nem megfelelő Terméket saját költségén kijavítani, kicserélni vagy továbbfejleszteni a Vevő észszerű megelégedésére és jóváhagyásával az Eladó erről szóló értesítésének kézhezvételét követő tizenöt (15) napon belül. Abban az esetben, ha az Eladó elmulasztja vagy nem tudja kijavítani az ilyen nem megfelelő Terméket a vonatkozó határidőn belül, a Vevő haladéktalanul felmondhatja ezt a Megrendelést az Eladó írásos értesítése mellett.
- KIEGÉSZÍTÉS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 4. PONTJÁHOZ: ÁR; MEGRENDELÉS MEGERŐSÍTÉSE ÉS ELFOGADÁSA; SZÁMLÁZÁS.** A Vevő által a Termékért fizetett árat a jelen Megrendelés előlapján kell feltüntetni. Ha az Eladó nem ért egyet teljes mértékben az itt feltüntetett árral és fizetési feltételekkel, az Eladó írásban értesíti a Vevőt a jelen Megrendelés folytatása előtt. Az Eladó a Vevőt részesíti előnyben az Eladó által a jelen Megrendelés időtartama alatt végrehajtott árszállításból, amely a csökkentés időpontjában ki nem szállított mennyiségekre vonatkozik. A Megrendelés visszaigazolását a Vevő általi megrendeléstől számított két (2) munkanapon belül vissza kell küldeni. Az alábbi cselekmények bármelyike a jelen Megrendelési Általános Szerződési feltételek Eladó általi elfogadását jelenti: (i) a jelen Megrendelés szerinti teljesítés kezdeményezése az Eladó részéről, (ii) a Vevő általi fizetés Eladó általi elfogadása, vagy (iii) az Eladó a Megrendelés részben vagy teljesen történő el nem elutasítása, a Megrendelés kibocsátását követő két (2) munkanapon belül. A Vevő az Eladó visszaigazolása előtt saját belátása szerint és az Eladónak nyújtott kártérítési kötelezettség nélkül visszavonhatja a Megrendelését. Minden szállítmányról külön számlát kell kiállítani, és minden számlán fel kell tüntetni a nettó vagy a fizetési engedménnyel csökkentett összeget. A Vevő Megrendelésének számát és a cikkszámot (ha van ilyen) egyértelműen fel kell tüntetni minden számlán, csomagoláson, az anyaghoz mellékelt szállítólevélen, a szállítási okmányokon és a levelezésben. A jelen Megrendelésben szereplő Termékeket nem lehet más megrendelésen szereplővel együtt számlázni. Ha a Megrendelésben másként nem szerepel, a Termék szállítása előtt nem lehet számlát kiállítani, és a Termék és a helyes számla kézhezvételét és elfogadását megelőzően nem kell azt fizetni. Hacsak a fuvardíjak és egyéb díjak (ha vannak) nincsenek tételesen feltüntetve, az árengedmény a számla teljes összegére vonatkozik. A Vevő fenntartja a jogot, hogy visszautasítson minden olyan számlát, amely nem felel meg a fenti követelményeknek; ebben az esetben az Eladó köteles a Vevő értesítését követően haladéktalanul sztorozni az elutasított számlát, és egy megfelelő új számlát kiállítani ugyanazokkal a fizetési feltételekkel.
- AZ EMERSON-FELTÉTELEK ÚJ 4A. PONTJA: KERETMEGRENDELÉS.** A Keretmegrendelésen (az Eladó és a Vevő közötti hosszú távú szállítási kötelezettségvállalás arra vonatkozóan, hogy a termékeket vagy szolgáltatásokat meghatározott áron, meghatározott ideig rendszeresen szállítanak) feltüntetett termékmennyiségek kizárólag nem kötelező érvényű becslések. Ennélfogva ezek nem jelentenek vásárlási kötelezettséget a Vevő részéről, és változhatnak. Egy Keretmegrendelés („BPO”) csak az automatikus kiadási folyamat támogatására jön létre („BPO kiadás”). A BPO alapján biztosított küldemények csak a Vevőtől származó tényleges BPO-kiadáson keresztül engedélyezettek. Kizárólag a BPO-kiadás minőségű a Vevő ajánlatának arra vonatkozóan, hogy a jelen általános szerződési feltételekkel összhangban megvásárolja az Eladótól az abban felsorolt mennyiségű Terméket.
- KIEGÉSZÍTÉS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 5. PONTJÁHOZ: BIZTONSÁGI ÉRTESEK.** Az Eladó köteles írásban értesíteni a Vevőt a Termékekben (beleértve a Termék részét képező vagy az Eladó által a Termékekkel való használatra biztosított bármely szoftvert, kódot vagy firmware-t) felfedezett vagy az Eladónak bejelentett biztonsági hibákról a felfedezéstől számított tizennég (14) naptári napon belül.
- AZ EMERSON-FELTÉTELEK ÚJ 5A. PONTJA: TOVÁBBÉRTÉKESÍTÉSRE BESZERZETT TERMÉKEK.** Amennyiben a Megrendelésben az szerepel, hogy a Vevő viszonteladásra szerzi be a Termékeket, az Eladó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Vevő átruházhatja a Termékek végső vevőjére (a végfelhasználóra) a támogatási, szavatossági (jótállási), helytállási és valamennyi jogot, amely egy esetleges szerződésszegésből ered. A fentiek eredményeképpen a Termékek végfelhasználója jogosult közvetlenül az Eladótól garanciát, javítást és támogatást igényelni, valamint a Termékekkel kapcsolatos jogorvoslatot az Eladótól igényelni.
- KIEGÉSZÍTÉS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 6. PONTJÁHOZ: NYILATKOZATOK; KORRUPCIÓ- ÉS VESZTEGETÉS ELLENI INTÉZKEDÉSEK; AZ EXPORTOT ÉS IMPORTOT SZABÁLYOZÓ JOGSZABÁLYOK.** Az Eladó kijelenti és szavatolja, hogy az Eladó tudomása szerint: (i) a Termékek (beleértve a Termékek részét képező vagy az Eladó által a Termékekkel való használatra biztosított bármely szoftvert, kódot vagy firmware-t) nem tartalmaznak vagy hoznak létre (1) olyan programot, szoftvert vagy kódot, amely olyan licenc alá tartozik, amely a felhasználás, módosítás vagy terjesztés feltételeként előírja, illetve állítólagosan előírja, hogy (A) a licenc hatálya alá tartozó vagy a későbbiekben esetlegesen tartozó kódot forráskód formájában kell közzétenni vagy terjeszteni, vagy (B) másnak jogában áll a licenc hatálya alá tartozó vagy a későbbiekben esetlegesen tartozó kódot módosítani, illetve abból származékos műveket létrehozni, vagy (2) számítógépes „vírust”, „férgest”, „csapóajtót” vagy más programot, szoftvert, információt, utasítást, kódot vagy parancsot, amely céljából adódóan, illetve valószínűsíthetően szoftverben, adatban vagy fájlban okoz kárt, illetve lehetővé teszi vagy megkönnyíti a szoftverhez, adathoz vagy fájlhoz való jogosulatlan hozzáférést. Az Eladó vállalja továbbá, hogy (i) betartja az összes vonatkozó korrupció-, pénzmosás- és terrorizmus-ellenes jogszabályt, (ii) nem fizet, nem ígér fizetést és nem engedélyez semmilyen pénz vagy bármilyen más érték kifizetését sem közvetlenül, sem

közvetve bármely személynek illegálisan vagy azzal a céllal, hogy helytelen döntésre készítse vagy üzletet szerezzen vagy megtartsa a jelen Megrendeléssel kapcsolatban, illetve nem tűri meg a megvesztegetés, csúszópénz, zsarolás vagy bármiféle könnyítés bármilyen formáját, valamint (iii) betartja az összes alkalmazandó, az exportra, reexportra és importra vonatkozó jogszabályt, előírást, utasítást és szabályzatot. Az Eladó biztosítja az összes szükséges hatósági engedélyt, licencet, felhatalmazást és mentességet, és benyújt minden szükséges beadványt és adatszolgáltatást a Termékek továbbításával kapcsolatban. Az Eladó szavatolja és vállalja, hogy a jelen Megrendelés alapján a Vevőnek értékesített Terméket nem terheli dömpingellenes vám (ADD) vagy kiegyenlítő vám (CVD), és az Eladó haladéktalanul írásban értesíti a Vevőt, ha az Eladó tudomást szerez ilyen vámkivetési intézkedésekről. Az Eladó köteles a Vevőnek időben megadni az exportellenőrzési információkat, a származási országot és az exportbesorolási kódokat a jelen Megrendelés alapján szállított Termékekről, amelyeknek az információknak elegendőnek kell lenniük ahhoz, hogy megfeleljenek az alkalmazandó kereskedelmi preferenciális megállapodásoknak és vámegegyezményeknek.

9. **AZ EMERSON-FELTÉTELEK ÚJ 6A. PONTJA: AMERIKAI KORMÁNYZATI SZERZŐDÉSEK.** Amennyiben a jelen Megrendelés az Amerikai Egyesült Államok kormányának fő- vagy alvállalkozói szerződésének teljesítésére vonatkozik, akkor az amerikai Szövetségi Beszerzési Szabályzat, a védelmi szövetségi beszerzésekre vonatkozó kiegészítések és az alább hivatkozott, a jelen Megrendelés időpontjában hatályos egyéb előírások, valamint az NI magasabb szintű fő- vagy alvállalkozói szerződésében szereplő bármely további Szövetségi Beszerzési Szabályzat, Védelmi szövetségi beszerzésekre vonatkozó kiegészítések („amerikai kormányzati beszerzési szabályzatok”) a szükséges mértékben jelen feltételek elválaszthatatlan részét képezik. Adott esetben a „kormány”, „ajánlatkérő” és hasonló kifejezések az alábbi pontokban a Vevőt, az „ajánlattevőt”, „vállalkozót” és hasonló kifejezések pedig az Eladót jelentik. Az amerikai kormányzati beszerzési szabályzatok az Eladóra úgy alkalmazandók, mintha az Eladó fővállalkozó lenne, és oly módon, amely lehetővé teszi a Vevő számára, hogy teljesítse a magasabb szintű fővállalkozói vagy alvállalkozói szerződéséből eredő kötelezettségeit.
- (i) 52.203-13, Vállalkozók üzleti etikai és magatartási kódexe
 - (ii) 52.203-19, Bizonyos belső titoktartási megállapodások vagy nyilatkozatok megkövetelésének tilalma
 - (iii) 52.204-21, Az érintett vállalkozói információs rendszerek alapvető védelme
 - (iv) 52.204-23, A Kaspersky Lab és más érintett szervezetek által fejlesztett vagy nyújtott hardverre, szoftverre és szolgáltatásokra vonatkozó szerződéskötés tilalma
 - (v) 52.204-25, Bizonyos távközlési és videómegfigyelési szolgáltatásokra vagy berendezésekre vonatkozó szerződéskötés tilalma
 - (vi) 52.204-27, A ByteDance által lefedett alkalmazások tilalma
 - (vii) 52.219-8, A kisvállalkozói érdekeltségek kihasználása
 - (viii) 52.222-21, Szegregált létesítmények tilalma
 - (ix) 52.222-26, Esélyegyenlőség
 - (x) 52.222-35, A leszerelt katonák esélyegyenlőségének biztosítása
 - (xi) 52.222-36, Fogyatékosággal élő munkavállalókra vonatkozó pozitív diszkriminációs intézkedések
 - (xii) 52.222-37, A leszerelt katonákról szóló foglalkoztatási jelentések
 - (xiii) 52.222-40, Tájékoztatás a nemzeti munkaügyi viszonyokról szóló törvény szerinti munkavállalói jogokról
 - (xiv) 52.222-41, Szolgáltatási szerződések munkaügyi normái
 - (xv) 52.222-50, Az emberkereskedelem elleni küzdelem
 - (xvi) 52.222-51, Mentesség a szolgáltatási szerződések munkaügyi normáinak alkalmazása alól bizonyos berendezések karbantartására, kalibrálására vagy javítására vonatkozó szerződések esetében – követelmények
 - (xvii) 52.222-53, Mentesség a szolgáltatási szerződések munkaügyi normáinak alkalmazása alól bizonyos szolgáltatásokra vonatkozó szerződések esetében – követelmények
 - (xviii) 52.222-54, Foglalkoztatási jogosultság ellenőrzése
 - (xix) 52.222-55, Minimálbérek a 13658. számú elnöki rendelet szerint
 - (xx) 52.222-62, Fizetett betegszabadság a 13706. számú elnöki rendelet alapján
 - (xxi) 52.224-3, Adatvédelmi képzés
 - (xxii) 52.232-40, Gyorsított kifizetések biztosítása kisvállalkozás alvállalkozók számára
 - (xxiii) 52.244-6, Kereskedelmi termékekre és kereskedelmi szolgáltatásokra vonatkozó alvállalkozói szerződések
 - (xxiv) 52.247-64, A magántulajdonban lévő, amerikai lobogó alatt közlekedő kereskedelmi hajók előnyben részesítése
 - (xxv) 252.204-7000, Információk közzététele
 - (xxvi) 252.204-7015, Közlemény a peres eljárások támogatására vonatkozó információk engedélyezett közzétételéről
 - (xxvii) 252.204-7018, Az érintett védelmi célú távközlési berendezések vagy szolgáltatások beszerzésének tilalma
 - (xxviii) 252.223-7008, A hat vegyértékű króm tilalma
 - (xxix) 252.227-7015, Műszaki adatok – Kereskedelmi cikkek
 - (xxx) 252.244-7000, Kereskedelmi cikkekre vonatkozó alvállalkozói szerződések
 - (xxxi) 252.246-7007, Vállalkozói hamisított elektronikus alkatrészeket felderítő és elkerülő rendszer
 - (xxxii) 252.246-7008, Elektronikus alkatrészek forrásai
 - (xxxiii) 252.247-7023 Tengeri áruszállítás

Az Eladó tanúsítja, hogy kizárólag olyan terméket és/vagy szolgáltatást nyújt, amely megfelel a „kereskedelmi termék”, „kereskedelmi szolgáltatás” vagy „kereskedelmi késztermék” (commercial off-the-shelf, „COTS”) meghatározásának, a fogalomnak a Szövetségi Beszerzési Szabályzatban (Federal Acquisition Regulation, „FAR”) 2.101. alfejezetében szereplő meghatározás szerint. A Vevő kérésére az Eladónak elegendő dokumentációt kell benyújtania az ilyen tanúsítás alátámasztására. Az Eladó tanúsítja, hogy nem nyilvánították jogosulatlanul arra, hogy szerződést kössön az Amerikai Egyesült Államok kormányával. Az Eladó köteles értesíteni a Vevőt, ha már nem lesz jogosult az Amerikai Egyesült Államok kormányával való szerződéskötésre. Az ilyen jogosulatlanság lényeges szerződésszegésnek minősülhet, és alapot szolgáltat a szerződés rendkívüli felmondásához.

10. **KIEGÉSZÍTÉS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 7. PONTJÁHOZ: RBA KÖVETELMÉNYEK.** A Vevő elvárja továbbá, hogy az Eladó megfeleljen (i) a Vevő emberi jogi politikájának (amelynek egy példányát az Eladó írásbeli kérésre az Eladó rendelkezésére bocsátja), valamint (ii) a Responsible Business Alliance (korábban Electronic Industry Citizenship Coalition (EICC)) néven ismert, a Felelős Vállalkozások Szövetsége legfrissebb változatának munkaügyi, egészségügyi és biztonsági, környezetvédelmi és etikai előírásainak. Az Eladó szavatolja, hogy hatékony programot hozott létre annak biztosítására, hogy az általa a jelen Megrendelés alapján szállított Termékekbe vagy Szolgáltatásokba beépítésre kerülő Termékek vagy Szolgáltatások szállítására igénybe vett bármely beszállító tevékenységét a jelen pontnak megfelelően végzi.

11. **KIEGÉSZÍTÉS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 13. PONTJÁHOZ.** Ezen túlmenően az Eladó a Vevő utasítására köteles a munkát beszüntetni és a Vevőnek átadni az összes elkészült és részben elkészült Terméket, cikket vagy anyagot és a folyamatban lévő munkákat, a Vevő pedig köteles az Eladónak a következőket fizetni: (a) a jelen Megrendelésben meghatározott árat minden olyan Termékért, amelyet a Vevő az ilyen megszüntetés előtt befejezett és elfogadott, és (b) az Eladó által a jelen Megrendelés befejezetlen részével kapcsolatban felmerült és a Vevő által előzetesen írásban jóváhagyott tényleges anyagköltségeket és befejezetlen munkákat.
12. **KIEGÉSZÍTÉS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 18. PONTJÁHOZ: VÁLTOZTATÁSOK.** Ha az Eladó nem tartja be az ebben a 18. pontban foglaltakat, akkor köteles megtéríteni a Vevőnek az alkatrészek vagy termékek eltávolításából, javításából, cseréjéből, újbóli beszereléséből eredő valamennyi költségeit, az ellenőrzési költségeket, az alkalmazottak költségeit (beleértve az esetleges túlórákat) és az ilyen eltávolítással, javítással, cserével vagy újbóli beszereléssel kapcsolatos megnövekedett szállítási díjakat.
13. **KIEGÉSZÍTÉS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 19. PONTJÁHOZ: KÖRNYEZETVÉDELMI TERMÉKDÍJ (MAGYARORSZÁGRA ALKALMAZANDÓ); MEGŐRZÉSI IDŐSZAK.** (i) Amennyiben az Eladó a jelen Megrendelés alapján a Vevőnek értékesített Termékek tekintetében a vonatkozó magyar jogszabályok alapján környezetvédelmi termékdíj megfizetésére kötelezett, az Eladó köteles maradéktalanul eleget tenni a vonatkozó környezetvédelmi termékdíj-szabályozás alapján fennálló valamennyi kötelezettségének. A Vevő kérésére az Eladó haladéktalanul hozzáférést biztosít a Vevő számára az ésszerű információkhoz és nyilvántartásokhoz, amelyek igazolják, hogy az Eladó teljesíti a vonatkozó környezetvédelmi termékdíj-előírások szerinti kötelezettségeit. (ii) Az Eladó vállalja, hogy a Termékek utolsó szállítását követően az előírt időtartamig (az alkalmazandó jogszabályok által előírtak szerint) megőrzi a Termékeknek az összes alkalmazandó jogszabályoknak való megfelelést igazoló dokumentumokat.
14. **KIEGÉSZÍTÉS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 21. PONTJÁHOZ: AZ AEO-PROGRAM KÖVETELMÉNYEI.** Amennyiben az Eladó részt vesz a nemzetközi ellátási láncban, az Eladó vállalja annak biztosítását, hogy az ellátási lánc biztonsági eljárásai és azok végrehajtása megfelelnek az Európai Unió engedélyezett gazdasági szereplő („AEO”) programja által meghatározott kritériumoknak, illetve az AEO program követelményeire hasonlóak vagy meghaladják azokat. Az Eladó megfelelése magában foglalja többek között, de nem kizárólagosan, az AEO-programban előírt ellenőrzési módszereket a szállítóeszköz berakodása előtt; a megrakott és üres szállítóeszközök biztonságos ellenőrzését; a szállítóeszköz ajtóinak biztosítására szolgáló, tanúsított, magas biztonsági fokozatú plombák ellenőrzését és alkalmazását; valamint annak biztosítását, hogy üzleti partnerei betartják az AEO-programban meghatározott kritériumokat. Az Eladó csak megbízható alkalmazottakat foglalkoztathat a jelen Megrendelés teljesítése során. Ezen túlmenően az Eladó köteles kérésre haladéktalanul biztonsági nyilatkozatot benyújtani, ideértve az Eladó által a Vevőnek a jelen Megrendelés alapján biztosított Termékek tekintetében végrehajtott biztonsági intézkedéseket.
15. **MÓDOSÍTÁS AZ EMERSON-FELTÉTELEK 22. PONTJÁHOZ: IRÁNYADÓ JOG; ILLETÉKESÉG.** A jelen Megrendelésre, amennyiben az Amerikai Egyesült Államokon belül jön létre és teljesül, Texas állam jogszabályai az irányadók, anélkül, hogy a jogválasztásra vagy a kollíziós jogra vonatkozó rendelkezéseket figyelembe vennék. Minden, a jelen Megrendelésből eredő vagy azzal kapcsolatos pert a texasi Austin város bíróságán kell benyújtani, és nem máshol; azzal a feltétellel, hogy a Vevő kizárólagos belátása szerint az ilyen pereket a Vevő által kijelölt más helyen is tárgyalhatja (amennyiben ez szükséges a harmadik személyekkel szembeni joghatóság megszerzéséhez), hogy a vitás kérdéseket egy perben lehessen rendezni. Az Amerikai Egyesült Államokon kívül kötött és teljesített Megrendelések esetében az ilyen Megrendelés érvényességére, teljesítésére és értelmezésére a Megrendelésen megjelölt Vevő szervezet országának jogszabályai az irányadók. A felek a Megrendelésben megjelölt vevői szervezet országa bíróságainak illetékességét kötik ki. A fentiek ellenére a következő vitarendezési mechanizmus alkalmazandó, ha a vevői szervezet Kínában található. Amennyiben a felek között vita merül fel a jelen Megrendelés értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatban (kivéve a fenti, a bizalmas információkról szóló szakaszban meghatározott jogokat és kötelezettségeket, illetve a szerszámozásról szóló mellékletben vagy szakaszban meghatározott jogokat, kötelezettségeket és jogorvoslatokat), a felek az első körben arra törekednek, hogy a vitát tárgyalások útján rendezzék. Ha az egyik félnek a vitáról szóló értesítését követő hatvan (60) napon belül nem sikerül a vitát kölcsönösen elfogadható módon rendezni, akkor bármelyik fél a vitát a Sanghaji Nemzetközi Gazdasági és Kereskedelmi Választottbírói Bizottság (a „Bizottság”) elé terjesztheti a sanghaji (Kína) választottbírói eljárásra. A választottbírói eljárást a Bizottság e Megrendelés aláírásának napján hatályos választottbírói szabályzata szerint kell lefolytatni, kivéve, ha az ilyen szabályok nem állnak összhangban az itt meghatározott rendelkezésekkel. Az alkalmazandó szabályoknak megfelelően három választott bírót kell kinevezni, azzal a feltétellel azonban, hogy amennyiben a szabályok bármilyen módon eltérnek az alábbiakban meghatározott rendelkezésektől, az alábbi rendelkezések irányadók: (i) mindkét fél jogosult egy-egy választott bírót kinevezni, a harmadik választott bírót pedig adott esetben a Bizottság nevezi ki, és ő tölti be a választott bíróság elnöki tisztségét; (ii) az ilyen választottbírói eljárás során minden eljárást angol és kínai nyelven kell lefolytatni, és az eljárásról naponta angol és kínai nyelvű jegyzőkönyvet kell készíteni; (iii) valamennyi választott bírónak ügyvédi képesítéssel rendelkező, angolul és kínaiul folyékonyan beszélő ügyvédnek kell lennie; (iv) minden választottbírói ítéletet angolul és kínaiul kell meghozni; és (v) a választott bíróknak ítéletükben dönteniük kell a költségek felosztásáról, beleértve a választott bírók díjazását, a választottbírói eljárással kapcsolatban szükséges fordítók és fordítások költségeit, valamint minden egyéb olyan költséget, amelyre a vita okot adhat. A választott bírók határozata végleges és fellebbezéssel nem támadható meg. Bármely jogvita felmerülésekor és a választottbírói eljárás alatt álló jogviták esetén – a választottbírói eljárás alatt álló ügyek kivételével – a felek továbbra is gyakorolják az e Megrendelés szerinti fennmaradó jogait és teljesítik a Megrendelés szerinti fennmaradó kötelezettségeiket. Bármely választottbírói eljárásban, bármely választottbírói ítélet végrehajtására irányuló jogi eljárásban, bármely, a szerszámokra vonatkozó kiállítási tárgyban vagy szakaszban meghatározott jogorvoslatban, valamint a felek közötti, a jelen Megrendelés alapján vagy azzal kapcsolatban indított bármely jogi eljárásban mindkét fél kifejezetten lemond a szuverén mentelmi jogról és bármely más olyan védekezésről, amely azon a tényen vagy állításon alapul, hogy egy szuverén állam szerve vagy eszköze. Ha a jelen Megrendelés angol és kínai nyelven is készült, akkor az angol és a kínai változat közötti bármilyen következetlenség vagy ütközés esetén az angol nyelvű változat az irányadó.
16. **AZ EMERSON-FELTÉTELEK ÚJ 29. PONTJA: ELLENŐRZÉS.** A Vevő és/vagy meghatalmazott képviselői jogosultak az Eladó szokásos üzleti működési idejében (a) betekinteni, ellenőrizni és/vagy lemásolni minden olyan nyilvántartást (ideértve többek között a nyugtákat, bizonylatokat, megrendeléseket, számlákat, munkaidő-nyilvántartásokat, forgalmiadó-fizetési nyilvántartásokat, feljegyzéseket és/vagy bármilyen más dokumentációt), amely a jelen Megrendelés Eladó (és/vagy megbízottjai és alvállalkozói) teljesítésére vonatkozik; (b) adott esetben betekinteni és ellenőrizni az Eladó tevékenységét, és másolatot kérni az Eladó által a jelen feltételek alapján nyújtott Termékre vagy Szolgáltatásra vonatkozó nyilvántartásokról. A Vevő minden ésszerű erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy minden ilyen ellenőrzést a megkezdésétől számított öt (5) munkanapon belül lezárjon. Az ilyen ellenőrzések és auditok költségeit a Vevő viseli, kivéve, ha az audit

feltárja, hogy az Eladó lényegesen mértékben nem felel meg a jelen Megrendelés rendelkezéseinek, amely esetben az Eladó viseli annak észszerű és tényleges költségeit.

17. **AZ EMERSON-FELTÉTELEK ÚJ 30. PONTJA: BEJELENTÉS A MAGYAR ELEKTRONIKUS KÖZÚTI ÁRUFORGALOM ELLENŐRZŐ RENDSZEREN KERESZTÜL** (csak az Európai Unió valamely tagállamából Magyarországra irányuló szállításokra alkalmazandó). Az Eladó a Termékek Vevő részére történő kiszállítását megelőzően egy (1) munkanappal értesíti a Vevőt a kitöltött EKÁER Szállítási Jelentés nyomtatvány (a Vevő által biztosított űrlap) e-mailben történő elküldésével. Az Eladó nem küldheti el a Termékek szállítmányát a Vevő jóváhagyásának kézhezvétele előtt. A Vevő köteles értesíteni az Eladót arról, hogy a szállítmányt be kell-e jelenteni az EKÁER-rendszeren keresztül, vagy sem. Amennyiben a szállítmány mentesül az EKÁER-bejelentési kötelezettség alól, az Eladó elindíthatja a megrendelt Termékek szállítmányát; az Eladónak azonban a szállítási dokumentációhoz csatolnia kell a szállítási bejelentő EKÁER-űrlap egy példányát. Amennyiben a szállítmányt be kell jelenteni az EKÁER-rendszeren keresztül, az Eladó (a) megvárja, amíg a Vevő közli az Eladóval a kapott EKÁER-számot, (b) kinyomtatja a Vevő által közölt EKÁER-számot, és csatolja a Termékek fuvarokmányaihoz, (c) értesíti a fuvarozót és a Vevőt, hogy a Termékek berakodhatóak, és (d) valamennyi előbbi lépés végrehajtását követően elindítja a Termékek szállítmányát.
18. **AZ EMERSON-FELTÉTELEK ÚJ 31. PONTJA: ÉRTEŚÍTÉSEK; FELTÉTELEKNEK VALÓ MEGFELELÉS; LEMONDÁS.** A jelen Megrendelés alapján előírt vagy engedélyezett minden értesítést írásban kell megtenni, és ajánlott levélben, tértivevényes küldeményként vagy átvételi elismervényt adó jó hírű gyorsfutár-szolgálattal kell elküldeni. A hatékonyság érdekében a Vevőnek szóló értesítéseket mind a Vevő székhelyének címére, mind a jelen Megrendelésben megjelölt vevői szervezet címére kell eljuttatni, és az Eladónak szóló értesítéseket a Vevő által az Eladó számára megadott bármely címre el lehet juttatni, kivéve, ha az Eladó a fentiek szerint értesítette a Vevőt egy másik címről, amelyet a Vevőnek az Eladónak szóló értesítésekhez használnia kell, amely esetben az Eladónak szóló értesítéseket erre a címre kell eljuttatni. Ha az értesítést vagy kérést meghatározott időpontban vagy azt megelőzően kell megküldeni, az ilyen értesítést vagy kérést annak a félnek kell ténylegesen átvennie, akinek az értesítést küldeni kívánják. A Vevő bármikor ragaszkodhat a jelen általános szerződési feltételek szigorú betartásához, tekintet nélkül minden korábbi szokásra, gyakorlatra vagy ügymenetre. Az Eladó által elkövetett jogsértésből eredő jogorvoslatról való Vevő általi lemondás nem jelenti az ilyen jogsértésből eredő jogorvoslatról való folyamatos lemondást.

1. MELLÉKELT – A SZOLGÁLTATÁSOK VÁSÁRLÁSÁRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

1. **A MELLÉKLET HATÁLYA.** Amennyiben a Megrendelés tárgya Szolgáltatások vásárlása, a jelen 1. számú melléklet rendelkezései kiegészítik az NI-feltételek rendelkezéseit.

2. **A SZOLGÁLTATÁS SZÍNIVONALA.** Az Eladó szavatolja és kijelenti a Vevő felé, hogy az Eladó által nyújtott Szolgáltatásokat (a) kellő gyorsasággal, gondossággal, szakértelemmel és körültekintéssel végzi; és (b) a Megrendelésnek és az Eladó iparágában érvényes legmagasabb szintű szabványoknak megfelelően végzi. Az Eladó gondoskodik arról, hogy valamennyi alkalmazottja megfelelő képzéssel rendelkezik a Szolgáltatás elvégzéséhez, és hogy minden szükséges licencet, munkavállalási engedélyt vagy egyéb engedélyt beszereztek. Ha az Eladó által a Szolgáltatás nyújtásához igényelt bármely anyagot nem teljes mértékben a Megrendelésben foglaltaknak megfelelően szállítják le, az Eladó köteles haladéktalanul gondoskodni a helyes szállításról, és ő felelős az ezzel kapcsolatban a feleknek felmerülő minden további költségért és kiadásért. A Megrendelésben szereplő ár teljes egészében tartalmazza az Eladó által a Szolgáltatásnak a Megrendeléssel összhangban történő nyújtásához szükséges összes létesítmény és erőforrás ellenértékét. Az Eladó által a Szolgáltatás teljesítéséhez igényelt vagy felhasznált létesítményeket vagy erőforrásokat az Eladó a Vevő számára további költségek nélkül biztosítja.

3. **KEZDŐIDŐPONT ÉS IDŐTARTAM.** Az Eladó a Megrendelés alapján nyújtott Szolgáltatást a Megrendelésben meghatározott időtartamra biztosítja a Vevő számára. Ha a Megrendelés a Szolgáltatás teljesítését mérföldkövek vagy szakaszok szerint írja elő, az Eladó vállalja, hogy a Szolgáltatást a Megrendelésben meghatározott ütemterv szigorúan betartásával teljesíti.

4. **EGYÜTTMŰKÖDÉS.** Amennyiben a Szolgáltatást a Vevő létesítményében végzik, az Eladónak egyeztetnie kell a munkavégzési terület közelében szolgáltatást nyújtó többi vállalkozóval, és gondoskodnia kell arról, hogy a munka elvégzése ne akadályozza vagy hátráltassa a Vevő működését és más vállalkozók egyéb szolgáltatásainak nyújtását. Amennyiben az Eladó és valamely másik vállalkozó között e tekintetben vita alakul ki, vagy ha a Vevő kifogásolja az Eladó és egy másik ilyen vállalkozó között létrejött megállapodást, a Vevő e tekintetben hozott döntése az Eladóra nézve végleges és kötelező érvényű.

5. **FOGLALKOZTATÁS.** A Vevő jogosult arra, hogy az Eladótól megfelelő alkalmassági bizonyítványt kérjen a Szolgáltatással kapcsolatban alkalmazott vagy megbízott bármely személyre vonatkozóan, amennyiben ezt igényli. A Vevőnek jogában áll kifogást emelni a Szolgáltatás teljesítésében részt vevő bármely olyan személy ellen, aki a Vevő véleménye szerint alkalmatlan vagy hanyag magatartást tanúsít, vagy nem tartja be a jogszabályokat, üzemi szabályokat, eljárásokat vagy irányelveket, telephelyi feltételeket, engedélyeket vagy hozzájárulásokat. Az Eladó a Vevő kérésére köteles eltávolítani vagy eltávolíttatni az adott személyt a Szolgáltatás nyújtásából és/vagy a Vevő bármely létesítményéből; ez a személy a vevő írásbeli engedélye nélkül nem vehet részt újra a Szolgáltatás nyújtásában. A munkaező jelen 5. pont szerinti eltávolítása vagy kivonása nem képez érvényes indokot arra, hogy az Eladó nem teljesíti a Szolgáltatást a Megrendelésnek megfelelően. Az Eladó nem jogosult semmilyen pótlék kifizetésének vagy a Szolgáltatás teljesítési idejének meghosszabbításának igénylésére az abból eredő késedelem vagy megnövekedett költségek miatt, hogy az Eladó nem tudott vagy nem képes elegendő munkaezőt szerezni a Megrendelés teljesítéséhez szükséges időszakban, vagy a Vevő által az 5. pont alapján tett bármely intézkedés következtében.

6. **TELEPHELYI FELTÉTELEK.** A Felek ellentétes megállapodása hiányában az Eladó saját költségén biztosítja a Szolgáltatás megfelelő teljesítéséhez szükséges összes munkaezőt, felszerelést és egyéb anyagot. Az Eladó a Szolgáltatás teljesítéséhez használhatja azokat a villamosenergia-, víz-, gáz- és egyéb szolgáltatásokat, amelyek a Vevő létesítményében mindenkor, a cél érdekében az Eladó rendelkezésére állnak. Az Eladó saját költségén köteles biztosítani minden olyan berendezést (beleértve a csöveket, kábeleket stb.), amelyet ezen közműszolgáltatások használatához szükséges, és felelős minden olyan veszteségért vagy kárért, amelyet ezen közműszolgáltatások használata okoz személyekben vagy vagyontárgyakban.

7. **LEADANDÓ ANYAG.** Leadandó anyagnak minősül minden olyan adat, jelentés, rajz, specifikáció, minta, találmány, terv, program, dokumentum, forráskód, tárgykód, munkadarab és/vagy egyéb anyag, amelyet az Eladó a Szolgáltatás teljesítése során állít elő, fog előállítani, szerez be vagy fog beszerezni. Amennyiben a Szolgáltatások megkövetelik az Eladótól, hogy Leadandó anyagot szállítson:

- a. Az ilyen Leadandó anyagot az előírt formában és a Megrendelésnek megfelelően kell leszállítani;
- b. A Vevőnek jogában áll a Szolgáltatás teljesítése során felfüggeszteni a Szolgáltatással kapcsolatos fizetési kötelezettségeket, ha a teljesítés minőségi szempontból nem felel meg a Megrendelésben foglaltaknak, vagy ha a teljesítés késedelmet szenved;
- c. A Vevő észszerű mérlegelési jogkörében elfogadhatja vagy visszautasíthatja a Leadandó anyagot azon az alapon, hogy a Leadandó anyag (részben vagy egészben) nem kielégítő minőségű, és/vagy nem felel meg a specifikációnak vagy a Vevő által az Eladóval egyébként közölt követelményeknek;
- d. A Vevő nem utasítja vissza a Leadandó anyagot (részben vagy egészben) anélkül, hogy az Eladót írásban ne értesítené a Leadandó anyag visszautasításának okairól;
- e. Bármely visszautasított vagy hibásnak talált Leadandó anyagot az Eladó (a Vevőnek felszámított külön díj nélkül) a Vevő utasításai szerint észszerűen kielégítő Leadandó anyaggal újból teljesíti vagy helyettesíti, a Vevő által észszerűen meghatározott határidőn belül;
- f. Ha a Szolgáltatások nem felelnek meg a Megrendelésnek, a Vevőnek jogában áll a Szolgáltatásokat másik eladótól vásárolni, és az ezzel kapcsolatos minden többletköltség az Eladót terheli. Mielőtt élne ezzel a jogával, hogy a Szolgáltatást egy másik beszállítótól vásárolja meg, a Vevő köteles lehetőséget biztosítani az Eladónak arra, hogy a lemondott Szolgáltatást a Megrendelésnek megfelelően kicserélje;
- g. Hacsak külön szolgáltatási megállapodásban kifejezetten másként nem állapodtak meg, a Vevő kizárólagos tulajdonjoga marad az Eladó által a jelen Megrendelés keretében létrehozott valamennyi Leadandó anyag, és a Vevő tulajdonában marad a jelen Megrendelés keretében kifejlesztett ötletek, koncepciók, know-how, dokumentáció vagy technikák szellemi tulajdonjoga, jogcíme és érdekeltisége. Minden Szolgáltatás az Eladó által a Vevő számára „megrendelésre készített műnek” minősül. Amennyiben valamely Szolgáltatás a törvény erejénél fogva nem minősül „megrendelésre készített műnek”, az Eladó ezúton visszavonhatatlanul engedményezi, átruházza és továbbadja a Vevőnek az ilyen Leadandó anyagokra vonatkozó minden jogát, tulajdonjogát és érdekeltiségét, beleértve az ilyen Leadandó anyagokra vonatkozó szellemi tulajdonjogokat is. Az Eladó köteles a Vevőnek minden észszerű segítséget megadni, illetve minden olyan dokumentumokat aláírni, és minden olyan egyéb intézkedést megtenni, amely észszerűen szükséges lehet a fent említett, a Leadandó anyaghoz fűződő jogok érvényesítéséhez.